



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán :	80494217	2000
Del. Note Nb :		
Fecha Exp :	21.07.2020	Fecha rec :
Del. Date :		Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código :	91000014
Dirección :	Polígono Kataide
Población :	Mondragon 20500
País :	España

Transportista/Carrier		Transport number:281230
Razón social :	LKW WALTER Internationale	
Matrícula :	5379JND	
Placa Nb :	Remolque	
Remolque :	HROA7515	
Unidad transporte :		
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.		

Destino / To	
Cliente :	Magna PT S.p.A.
Customer :	
Dirección :	Via dei Ciclamini, 4
Del.address :	
Planta :	Modugno Bari 70026
Center :	Italia
Puerta de descarga :	
Unloading point :	
Puesto de consumo :	14249
Point of consumption :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	300		PZA	TBA-501494	012	16177056/16178715	25	550004316501		
180200710 5010541045 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 300 Quantità effettiva: 300 Tipo Imballaggio: 12 Quantità Imballi: 24.7.20 Conformità alle schede d'imballaggio: NO Data controllo: 24.7.20 Firma: [Signature]											

Peso neto total : 2.355
Total net weight :
Peso bruto total : 3.125,400
Total brut weight :
Nº total de palets o contenedores : 012
Total Nb.of palets or containers :

Observaciones : Comments :	Proveedor / Supplier SYNCRAN MARTINORENA	Receptor / Assignee Fagor Ederlan S. Coop.	Transportista / Carrier 24 AUG 2020
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità."			

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
☐ TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT
NOTE



Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT. SpA. 70026
Modugno Bari (I)

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF: ES B63113860

TRACTORA: 5379 JND
REMOLQUE: HIROA 2515
AUTOTRASPORTI CASCIONE ANGEL

17 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
VIA MODUGNO 5 - 70037 RUVO DI PUGLIA (BA)
P.IVA 07705120728 - C.F. CSCNGL87B20L1097
ISCR. ALBO n. BA/7463718/J

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari (I)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Acras Te (e) 21.07.20

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carriers reservations and observations

Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente.
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.
El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m.³
Cubage m.³
Volume in m.

Aut. Paco
Aur

10542.

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's Instructions

Ref 80494041
80494042
Alb: 80494217.

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

Llegada 20.07.20 18:30 h
Salida 21.07.20 17:30 h

20 A pagar por:
To be paid by:

Remitente
Sender's

Moneda
Currency

Consignatario
Consignee

Precio del transporte:
Carriage charges:
Deductions:
Líquido / Balance
Suplementos:
Supplem. charges:
Gastos accesorios:
Other charges:
TOTAL:

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en
Etabli à
Established in

Acras Te **21.07** **20 20**

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE + WAGEL S.r.l.

22

SEAL BY ROMAN MARTICORENA
Ederlan Koop
Signature and stamp of the sender

23

KALOYAN
PANOV
Y 4106746-H
Signature and stamp of the carrier

24 LUG 2020
"Ricevuto con riserva di verifica di qualità e quantità"
Signature and stamp of the consignee

Los rectángulos en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

El envío incluye y
y compris et
Including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

2214

-dd

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.